

## SÖZLEŞME TADİLİNE DAİR EK SÖZLEŞME / اتفاقية إضافية بشأن تعديل ال

İşbu Ek Sözleşme, Taraflar arasında akdedilmiş ve yürürlükteki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi, Genel Kredi Sözleşmesi, Finansal Kiralama Sözleşmesi, Banka ve Kredi Kartları Sözleşmesi, Tüketici, Konut Finansman Sözleşmeleri ve sair bilcümle sözleşmelerin ADRES, YETKİ VE DELİL SÖZLEŞMESİ başlıklı maddesinin/maddelerinin tadil edilmesi amacıyla akdedilmiş olup, ana sözleşmenin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir.

İşbu Ek Sözleşmede yer alan "Müşteri" tabiri; tadil edilen sözleşmedeki kullanımına uygun olarak Müşteri, Borçlu, Kiracı, Kart Hamili, Kefil vb. gibi isimlendirmelerin tamamını şamildir.

Sözleşmenin ADRES, YETKİ VE DELİL SÖZLEŞMESİ başlıklı maddesi/maddeleri aşağıdaki gibi değiştirilmiş olup, işbu ek sözleşmenin onayını müteakip yeni halinin uygulanacağı konusunda Taraflar dönülemez biçimde mutabıktır.

### ❖ ADRES, YETKİ VE DELİL SÖZLEŞMESİ

#### ➤ Adres Sözleşmesi

▪ **Adres Bildirme Zorunluluğu:** Müşteri, Banka ile olan ilişkileri nedeniyle Banka tarafından yapılacak tebligatların kendisine ulaşabilmesi için, tebligata elverişli (fiziki ve elektronik) adresini Bankaya bildirmek zorundadır. Keza yurtdışında yerleşik olanlar, Türkiye Cumhuriyeti sınırları içinde bir tebligat adresi göstermekle yükümlü olup; bu durumda bu adrese yapılacak tebligatların geçerli olacağını ve hukuki sonuç doğuracağını kabul ederler. Müşteri böyle bir bildirimde bulunmaz ve Bankanın talebi üzerine derhal geçerli ve tebligata elverişli adreslerini Bankaya bildirmez ise Banka işbu sözleşmeyi fesih ve Müşterinin tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken kişiler, derhal elektronik adres edinmek ve bu adresi Bankaya bildirmek ile mükelleftirler; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul ederler.

▪ Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri kendilerine mevzuat gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) ve/veya Ulusal Elektronik Tebligat Sistemi (UETS) adreslerine tebligat yapılması gereken kişilerden olur ve bu kişilere Tebligat Kanunu hükümlerine göre tebligat yapılması gerekirse Banka bu kişilerin Noterler Birliği Sistemi (NBS) veya T.C. kimlik Numarası, vergi numarası veya Devlet Teşkilatı Sistem (DETSİS) numarası veya UETS numarasıyla ulaşılabilen adreslerini; böyle bir adresin tespit edilememesi halinde Ticaret Sicilindeki (ya da gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adreslerini veya işbu Sözleşmede yazılı adreslerini veya Bankaya herhangi bir sebeple bildirilmiş adreslerini tebligat adresi olarak kabul ettiklerini dönülemez biçimde beyan ve taahhüt ederler.

▪ Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri adres değişikliklerinin kanunen belirlenmiş bir usul var ise o usule uygun olarak Bankaya bildirileceğini, aksi halde yukarıdaki maddede kabul ettikleri adreslerinin tebligat adresi olarak geçerli olmaya devam edeceğini dönülemez biçimde kabul beyan ve taahhüt ederler.

تم إبرام هذا العقد الإضافي بين الأطراف بغرض تعديل المادة/المواد المعنونة بـ"العنوان، والاختصاص، واتفاقية الإثبات" في اتفاقية الخدمات المصرفية السارية المفعول، واتفاقية القرض العامة، واتفاقية التأجير التمويلي، واتفاقية بطاقات البنك والائتمان، واتفاقيات المستهلك، وتمويل المسكن، وكافة الاتفاقيات الأخرى المبرمة بين الطرفين. ويُعتبر هذا العقد الإضافي جزءاً لا يتجزأ من الاتفاقية الأصلية ومكماً لها.

يشمل مصطلح "العميل" الوارد في هذا العقد الإضافي كافة التسميات مثل العميل، المدين، المستأجر، حامل البطاقة، الكفيل، وما إلى ذلك، وفقاً لاستخدامها في الاتفاقية المعدلة. وقد تم تعديل المادة/المواد المعنونة بـ"العنوان، والاختصاص، واتفاقية الإثبات" في الاتفاقية كما هو مبين أدناه، ويتفق الطرفان بشكل لا رجعة فيه على تطبيق النص المعدل بعد الموافقة على هذا الملحق.

### ❖ عقد العنوان والاختصاص والأدلة

#### ➤ عقد العنوان

• **التزام الإبلاغ عن العنوان:** يجب على العميل إبلاغ البنك بعنوانه الفعلي والإلكتروني القابل للتبليغ لضمان وصول الإخطارات المرسلّة من البنك إليه. كما يجب على المقيمين خارج البلاد تقديم عنوان للتبليغ داخل حدود جمهورية تركيا، ويعتبر أي إخطار يتم إرساله إلى هذا العنوان صحيحاً وله آثار قانونية. إذا لم يتم العميل بهذا الإبلاغ أو لم يقدم عنواناً صالحاً وقابل للتبليغ فور طلب البنك، يحق للبنك إنهاء هذا العقد وجعل جميع ديون العميل مستحقة الدفع فوراً. وفقاً للقانون، يجب على الأشخاص الذين يتعين إرسال الإخطارات إليهم عبر البريد الإلكتروني المسجل (KEP) الحصول فوراً على عنوان إلكتروني وإبلاغ البنك به، وإلا فإنهم يتحملون العواقب الناجمة عن ذلك.

• يلتزم العميل، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرين، الذين يتعين إرسال الإخطارات إليهم وفقاً للتشريعات عبر البريد الإلكتروني المسجل (KEP) و/أو نظام التبليغ الإلكتروني الوطني (UETS)، بقبول العناوين التي يمكن الوصول إليها عبر نظام اتحاد الموثقين (NBS) أو رقم الهوية الوطنية التركية (T.C.) أو رقم الضريبة أو رقم نظام تنظيم الدولة (DETSİS) أو رقم UETS كعناوين تبليغ. في حالة عدم إمكانية تحديد مثل هذا العنوان، يلتزم هؤلاء الأشخاص بشكل لا رجعة فيه بقبول آخر عنوان مسجل في السجل التجاري (أو في نظام MERNİS) للأفراد الحقيقيين أو العنوان المذكور في هذا العقد أو أي عنوان تم إبلاغه للبنك لأي سبب كان، كعنوان تبليغ رسمي.

• يلتزم العميل، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرين بإبلاغ البنك بتغيير العنوان وفقاً للإجراء القانوني المحدد، إن وجد. وفي حالة عدم وجود مثل هذا الإجراء، يقر هؤلاء الأشخاص بشكل لا رجعة فيه بأن العناوين التي تم قبولها في البند أعلاه ستظل صالحة كعنوان للتبليغ.

• يلتزم العميل، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرون بقبول وإقرار موافقتهم الصريحة وغير القابلة للإلغاء على

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0958.01



▪ Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri, ihtarname dahil kendilerine gönderilebilecek her türlü tebligat ve bildirimlerde, T.C. Kimlik Numarası, vergi numarası, Devlet Teşkilatı Sistem (DETSİS) numarası ya da UETS numarası gibi bilgilerinin yer almasına açık rızalarının bulunduğunu dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

▪ Yasal zorunluluklar saklı kalmak kaydıyla Banka, kendisine bildirilen fiziki ve/veya elektronik adreslerden dilediğine tebligat gönderme hak ve yetkisine sahiptir; Müşteri hiçbir gerekçeyle Bankanın seçimine itirazda bulunamaz. İşbu Adres Sözleşmesine istinaden Banka nezdindeki adreslerinden herhangi birine yahut ticaret siciline (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adrese gönderilmiş olması kaydıyla, gönderilen tebligat muhatabına ulaşmasa dahi tebligatın adrese ulaştığı tarihte muhatabına yapılmış sayılacağını Müşteri, dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

#### ➤ **Hukuk Seçimi ve Yetki Sözleşmesi**

▪ Müşteri ile Banka arasında bu Sözleşmenin uygulanması veya yorumlanması dolayısıyla çıkabilecek bütün anlaşmazlıklarda, Türkiye Cumhuriyeti Kanunları uygulanacaktır.

▪ Taraflar, bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde İstanbul (Çağlayan veya Anadolu Adliyesi) mahkemeleri ve/veya icra dairelerinin yetkili olduğunu kabul ederler. İşbu yetki sözleşmesinin akdedilmiş olması, Bankanın şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırmaz.

#### ➤ **Delil Sözleşmesi**

İşbu sözleşme ve içeriği işlemler nedeniyle çıkacak her türlü anlaşmazlıkta, Bankanın defterlerinin; muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofiş, ses, görüntü ve sair kayıtlarının ve belgelerinin esas alınacağını, bu kayıt ve belgelerin (teyit edilmiş olsun veya olmasın) ve/veya Müşterinin Bankaya verdiği iletişim araçlarından veya KEP adresinden göndermiş olduğu iletilerin HMK m.193 uyarınca kesin delil teşkil ettiğini; ayrıca işbu delil sözleşmesi dışında herhangi bir delil ibraz ve ikame haklarında peşinen feragat ettiklerini Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri peşinen ve dönülemez biçimde kabul etmiştir.

İşbu belge Türkçe ve Arapça olarak düzenlenmiş ve onaylanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metin geçerli olacaktır.

تضمنين معلوماتهم، بما في ذلك رقم الهوية الوطنية التركية (T.C.)، رقم الضريبة، رقم نظام تنظيم الدولة (DETSİS)، أو رقم نظام التبليغ الإلكتروني الوطني (UETS)، في أي إشعار أو تبليغ يتم إرساله إليهم، بما في ذلك الإخطارات الرسمية.

• يحق للبنك إرسال الإخطارات إلى أي من العناوين الفعلية و/أو الإلكترونية التي تم إبلاغه بها، ولا يحق للعميل الاعتراض على اختيار البنك لأي سبب كان شريطة الاحتفاظ بالالتزامات القانونية. بناء على عقد العنوان هذه، يقر العميل بشكل لا رجعة فيه بأن أي إخطار يتم إرساله إلى أي من العناوين المسجلة لدى البنك أو إلى آخر عنوان مسجل في السجل التجاري أو (في نظام MERNİS للأفراد الحقيقيين) يعتبر قد تم تبليغه إليه في تاريخ وصول الإخطار إلى العنوان، حتى لو لم يصل الإخطار فعلياً إلى العميل.

#### ➤ **عقد اختيار القانون والاختصاص القضائي**

• سيتم تطبيق قوانين جمهورية تركيا على جميع النزاعات التي قد تنشأ بين العميل والبنك بسبب تنفيذ أو تفسير هذا العقد.

• يوافق الطرفان على أن المحاكم والدوائر التنفيذية في إسطنبول (محكمة جاغلايان أو محكمة الأناضول) هي الجهات المختصة لحل النزاعات الناشئة عن هذا العقد. إن إبرام عقد الاختصاص هذه لا يلغي اختصاص المحاكم والدوائر التنفيذية في الأماكن التي توجد فيها فروع البنك.

#### ➤ **عقد الدليل**

في جميع النزاعات التي قد تنشأ بسبب تنفيذ أو تفسير هذا العقد ومحتواه، سيتم اعتبار دفاتر البنك، بما في ذلك السجلات المحاسبية، الحاسوبية، الميكروفيلمية، الميكروفيش، الصوتية، المرئية وغيرها من الوثائق، كأساس قانوني. يقر العميل، الكفيل وأصحاب التوقيع الآخرون بشكل لا رجعة فيه بأن هذه السجلات والوثائق، سواء تم تأكيدها أم لا، وكذلك أي رسائل مرسله إلى البنك عبر وسائل الاتصال المقدمة من العميل أو عبر عنوان البريد الإلكتروني المسجل (KEP)، تشكل دليلاً قاطعاً وفقاً للمادة 193 من قانون المرافعات المدنية التركي (HMK) كما يقرون بأنهم يتنازلون مسبقاً وبشكل لا رجعة فيه عن أي حق في تقديم أو إقامة أي دليل آخر خارج نطاق عقد الأدلة هذا.

تم إعداد هذه الوثيقة باللغتين التركية والعربية، وفي حالة حدوث أي نزاع، سيكون النص التركي هو النص المعتمد.

البنك / Banka:

البنك الكويتي / KUYEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.  
التركي للمساهمة

Okudum, bilgilendim / KABUL EDİYORUM / ONAYLIYORUM. /

لقد قرأت، وثققت / أقبل / أوافق. /

مديون / (Müşterek ve Mütessesil Borçlu) / العميل / Müşteri  
(مشترك ومتسلسل)

التاريخ / Tarih:

التوقيع / İmza:

KUYEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0958.01

